

La Yeu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.

Figueres, 31 d'octubre de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1412

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

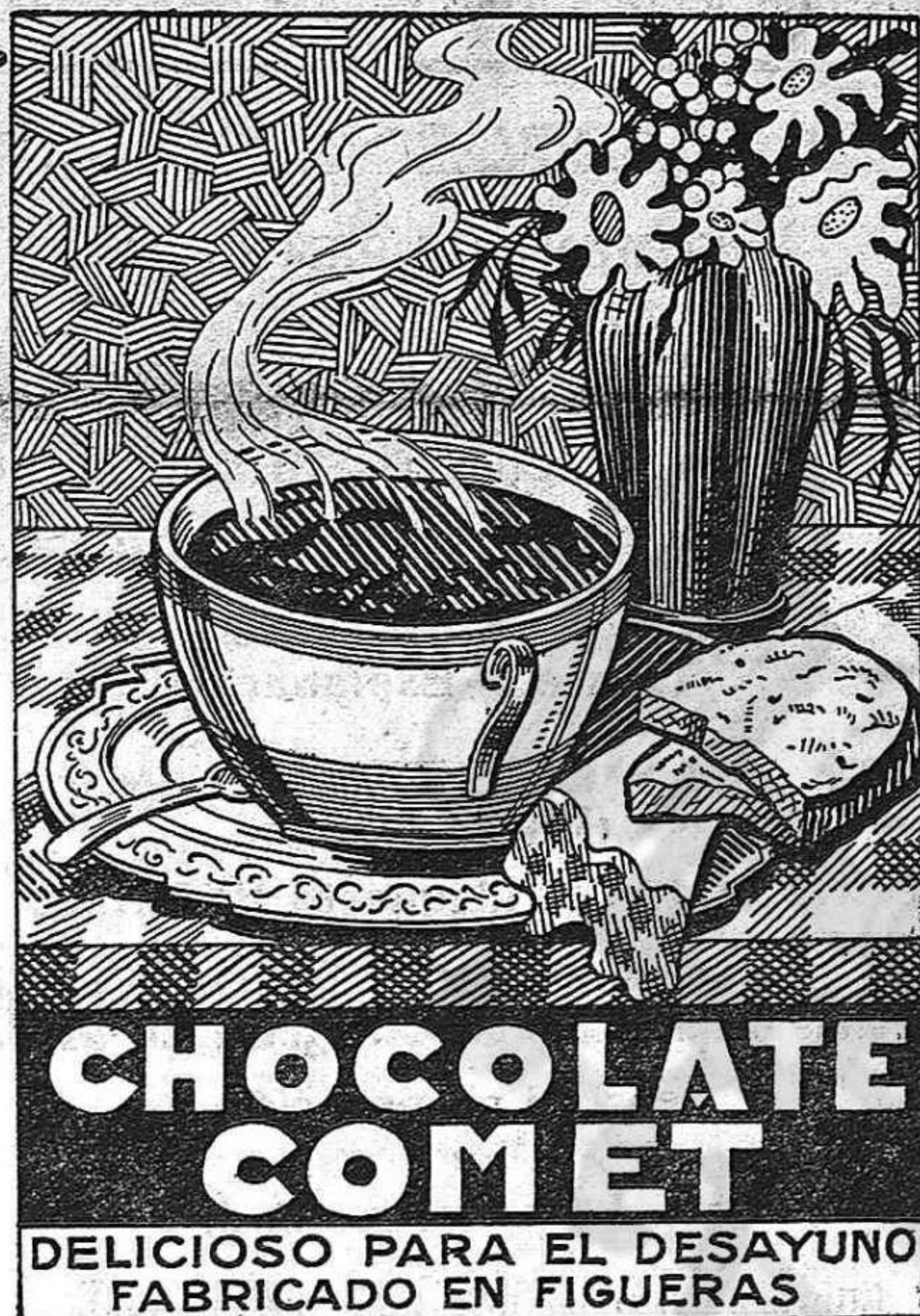
Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B
FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

28 de Maig, 11 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES



Avui...

a tot Europa solament es parla del

PENTODINO

PHILIPS

CALITAT I POC PREU

El PENTODINO PHILIPS, l'última producció de la mundial organització PHILIPS, es un complet receptor enxufable a la corrent i a un preu vertaderament popular, que el posa fora de tota comparació i competència.

Demaneu una demostració al REPRESENTANT OFICIAL

Pere Brunet, Plaça Catalunya, 13
= FIGUERES =

Débiles tomat el acreditado **Elíxir Callol** Es { rápido científico agradable que da Vida y Juventud

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diariament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estòmag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Dipòsit de
BRAGUERS i FAIXES

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.ª

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

FOMENT DE PIETAT

Biblioteca
 dels Exercicis Espirituals
 de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori
 Comentari - Explanació

Ja ha sortit
 el volum tercer d'aquesta Biblioteca
Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola
 teoria i preparació

per
 Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototipia
 de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Anuncieu-vos a

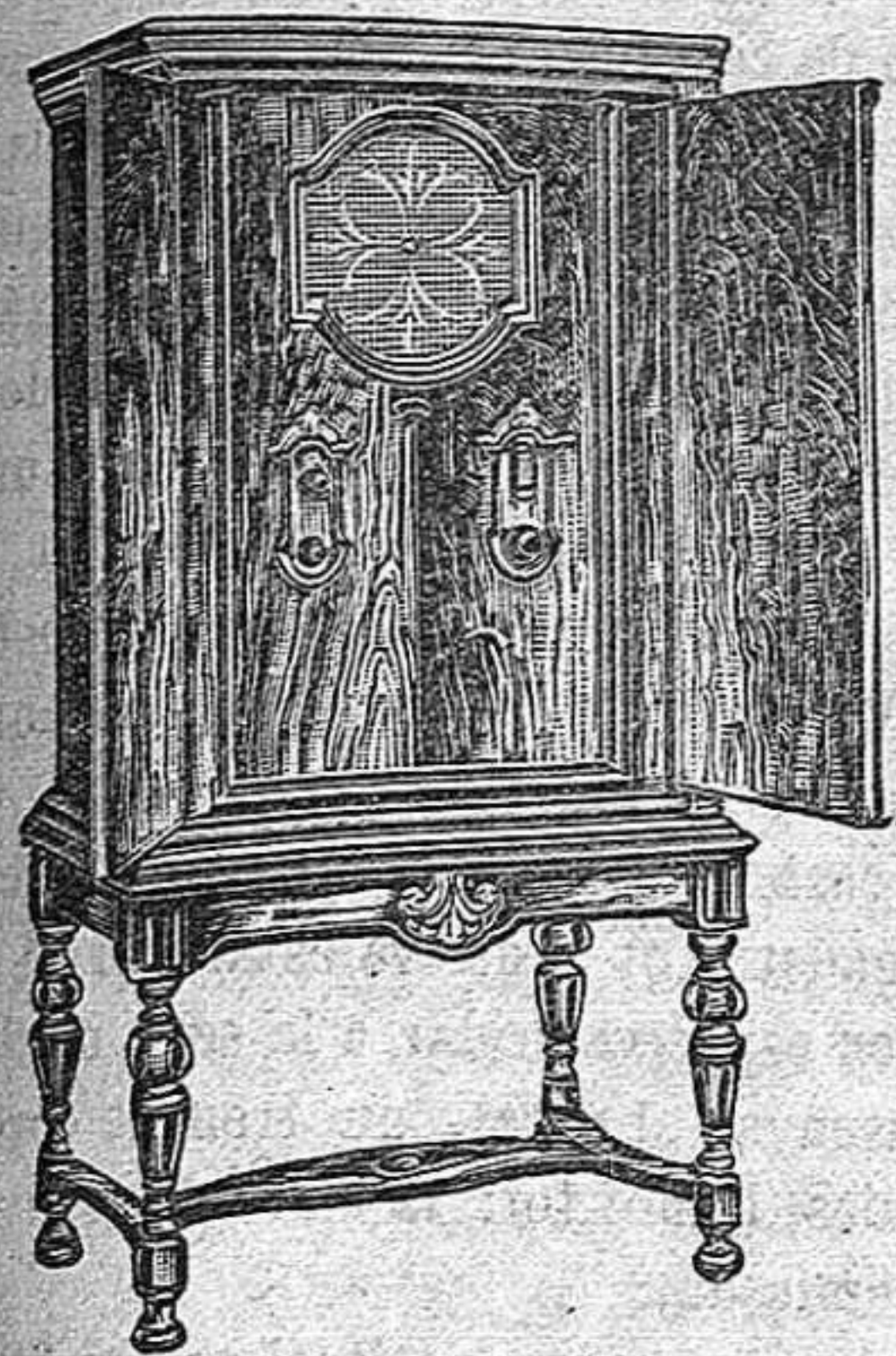
La Veu de l'Empordà

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i "Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament, a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE



FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.

HISTOSAN

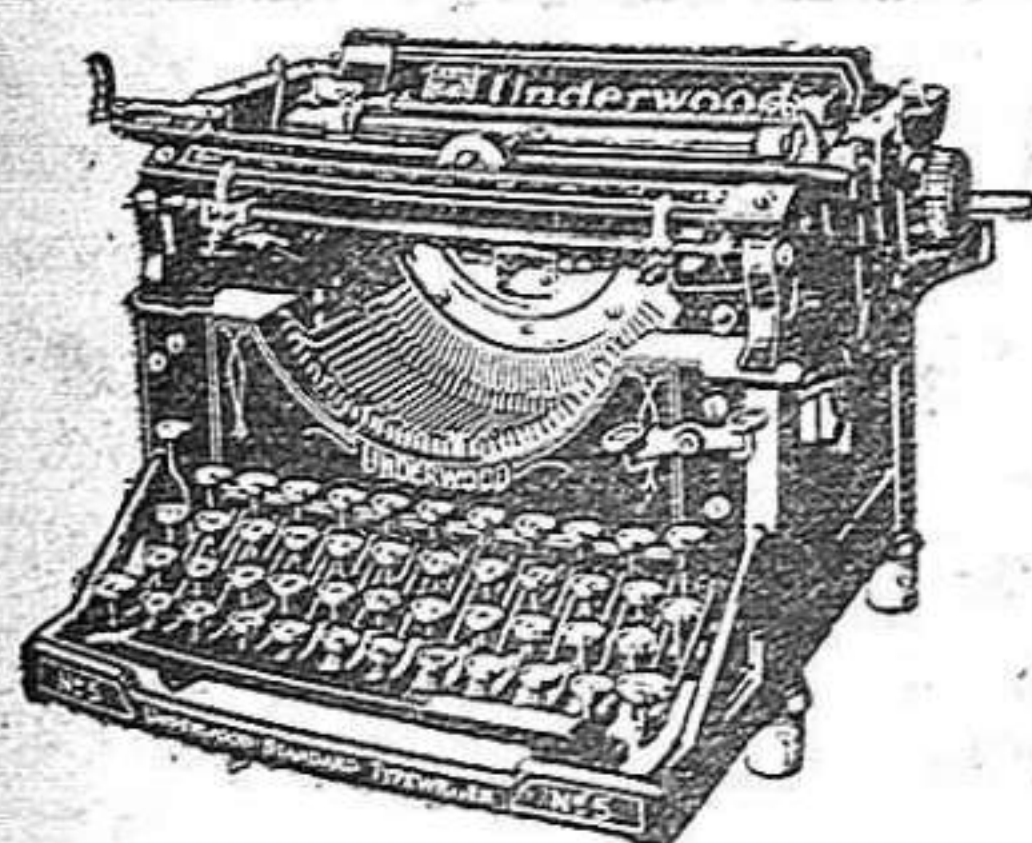
(JARABE)

DEL DR. M. C. FEHRLIN

PRODUCTO DE LA
S.A. HEMATOGENO HOMMEL
ZURICH (SUIZA)

CURA LA TOS EVITA LAS
ENFERMEDADES GRAVES DE
LOS PULMONES. CONTRA
LA INFLUENCIA GRIPAL Y
TOS FERINA ((OQUELUCE))

PREPARADO EN ESPAÑA POR EL
LABORATORIO MUZAS
TER. 5 - BARCELONA



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

J. Coma Moragas

Metge

Cor i pulmons :: Raigs X :: Anàlisis clínics.
Consulta: de 10 a 1 :: Dimarts, Dijous i Dis-
sabtes.

Concepció, 12

FIGUERES

Assoeiació Protectora de l'Ensenyaça Catalana

LECTOR:

Aquesta Associació us posa al vostre coneixement que a mitjans d'aquest mes obrirà el curs de llengua catalana, que anirà a càrrec del senyor Carles Varela.

Aquest curs serà completament gratuït per als socis i llurs familiars, i tindrà lloc al Casino Menestral, al local de la Protectora, tres vegades la setmana, una classe de tarda, de 7 a 8, i una altra de nit, de 9 a 10.

Els no-socis que vulguin aprofitar els avantatges que ofereix la Protectora poden emplenar el butlletí d'inscripció, on podran també sol·licitar la seva admissió com a soci.

El dia exacte de l'obertura de curs s'avisarà oportunament als incrits.

El President,

Jaume Massot

El Secretari,

Bonaventura Imbert

Butlletí d'inscripció

es matricula al Curs de Llengua Catalana de l'A. P. de l'E. C. que tindrà lloc al Casino Menestral, classe de TARDA o NIT (1).

Ensems prego d'ésser admès com a soci de l'Associació esmentada, comproment-me a pagar ptes. (2) mensuals.

Signatura de l'interessat,

ADRESSA:

(1) Tatxeu el que no convingui.

(2) Quantitat mínima: 1 pta.

Retalleu aquest butlletí i envieu-lo al senyor President de la Protectora, o bé doneu-lo al Conserge del Casino Menestral.

También Ud....

Por pequeña que sea su casa,
puede disfrutar, con un gasto
insignificante, de Calefacción

IDEAL CLASSIC

Es un error creer que sólo
puede instalarse en gran-
des edificios, pues hay
Calefacciones IDEAL
CLASSIC para pisos y cas-
sas de todos los tamaños.

Su coste es muy moderado
y está al alcance de todos
los bolsillos. No es un
lujo, sino una economía.

Con el carbón de una estufa
calienta cuatro habitaciones

FOLLETOS GRATIS

Ramón Imbert, Figueras.



JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

—Marian Basil Mestre de ca-
ses, ofereix els
seus serveis al públic. Carrer de Lasau-
ca, 28, segon.

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única
que deixa el cabell sec i permet arrisar-
lo perfectament. Es pot usar sense rentar
el cap i no taca la pell. Es ven a la
Perruqueria Cals, carrer de La Jun-
quera, 30.

—Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

—Sastreria de A. Sànehez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva dis-
tingida clientela i al públic en general
haver rebut totes les novetats per a la
present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com
en l'estil.

— Per a administrador,

encarregat de despatx o per a un escri-
tori, per tot el dia o per hores, s'ofereix
persona respectable i d'informes immi-
llorables. Raó en aquesta Administració.

El mal parlar i les males llengües

La maledicència, la calúnnia, la blasfèmia, el parlar brut, és el negre segell de les persones incultes, i aquestes, per la seva mateixa incultura, no capeixen el mal que poden fer i fan, a menys, i com és molt pitjor, que ho capeixin i ho fassin per tal de perjudicar, mogudes per l'enveja, per la maledicència o per la gelosia.

La blasfèmia és per dissort tan arrelada en la nostra terra, que l'adagi «renega com un carreter» avui no es pot aplicar, ja que no són pas els carreters els qui renegen més sovint, puix es troben mants individus, àdhuc de cases bones que no poden conversar dos minuts sense afegir a la conversa un seguit de renecs que farien encendre de vergonya les galtes dels mateixos carreters de l'adagi, i s'ha d'afegir, que qui diu blasfèmies, amaneix la conversa amb un repertori de paraules brutes i indignes de l'home

civilitzat, dignes, però, de l'home incult.

Parlem de blasfèmies i de paraules brutes, encara, però, el que denigra potser més una persona, és la calúnnia, i aquesta és tan estesa, per dissort, com la blasfèmia, sinó més.

La calúnnia, però, és més emprada per la dona que per l'home, així com el blasfemar i renegar ho és més per l'home que per la dona, encara que n'hi ha cada una d'aquestes, que amb les blasfèmies que escup per la seva boca, faria escriure a qualsevol home.

La calúnnia, doncs, és a l'ordre del dia, i a aquestes dones tan els hi és dir que aquell és un lladre, com que aquella és l'amiga d'aquest o d'aquell altre home i no reparen pas amb el mal que poden fer a aquell home o a aquella dona, no, només és pel costum, pel vici, per tenir mala llengua, i de dones d'aquestes n'hi ha més que un foc no en cremaria.

Qui són aquestes dones que tenen la calúnnia per divertiment?

Per dissort no podem pas dir que sigui patrimoni exclusiu de les dones incultes, ja que entre les qui tenen, per altra banda, una cultura força acurada, n'hi ha també que fan corre la estisora d'una faisó vertaderament esgarrifosa.

Diguem, però, en honor a la veritat, que entre les dones cultes, no hi ha tanta sembra de calúnnies com entre les incultes.

I aquesta gent no capeix que la calúnnia és com una gota d'oli tirada damunt l'aigua, la qual s'escampa. s'escampa i mai no es fon, mai no es dissolt.

I aquesta gent diu la calúnnia amb una naturalitat que astora, i creuen que dient, m'han dit això, ja estan netes de culpa, car aquesta se la carrega la qui ho ha dit primerament.

Una calúnnia llançada en una hora determinada entre tres persones, al cap del dia s'ha escampat per tot el poble, per tota la ciutat, i el pobre home al qual li han penjat el mot de lladre, de trapella, de gandul i a la dissortada dona, de que és l'amiga d'aquell o de que aixeca el colze (diguem per cas) ja no es trenen la taca del damunt durant un temps llarguíssim, si és que arriben a treure-se-la.

Es clar que segons d'on ha sortit, segons qui la diu, sembla que de moment no causa cap efecte, de tota manera, però, és sempre ofensiva.

Calúnnies hi ha que cauen damunt les calumniadores com l'escopinada del qui la tira al cel, que gairebé sempre li cau a la seva mateixa cara.

I per dissort, aquests vicis són els més difícils d'arrancar, ja que el blasfemar empedernit, no escolta res i arriba ja a blasfemar inconscientment, com així mateix el calumniador, encara que aquest, com hem dit abans, calúnnia mantes de vegades per malícia, per enveja i per gelosia.

Solament una acurada cultura pot arribar a retallar aquestes males llengües, i no diem tallar-les, perquè no creiem que això arribi a poder esdevenir.

Recordem un fet d'un bon senyor.

Aquest tenia un servent tan avesat a renegar, que no hi valien bones paraules, ni renys, ni amenaces d'expulsió, car ho feia sense adonar-se'n.

Un dilluns el cridà i li digné que si estava tota la setmana, des d'aquell moment, sense dir ni un sol renecc que li regalaria una unça d'or.

I el criat respongué—ja ho crec batna re... que hi estare, però reco... i si hi estic tot el mes?...

Ja veieu, doncs, com ni davant de l'unça d'or sabé estar-se de renegar.

L'únic remei que creiem eficaç, és tenir religió i força de voluntat.

Per nosaltres la religiositat i la força de voluntat ho és tot.

La religiositat dona energies, i aquestes fan que la voluntat s'afirmi, i amb aquesta

força de voluntat s'obtenen èxits insospitats i molts dels vicis qui han resistit totes les proves, han acabat sota d'aquella força de voluntat.

Tallem, doncs, el mal parlar i les males llengües amb la cultura i amb la força de voluntat i desapareixeran a poc a poc aquests vicis que deshonoren les nacions.

ANGEL TRÈMOLS.

Mein lieber Kind!

Al petit Miquel

Aquell dia el seu pare es va llevar més aviat que de costum. Va esmorsar depressa i se'n va anar... La seva mare no sabia a que venia allò; pot ésser tenia una feina precisa aquell matí i per això havia marxat. Però el pare del petit Miquel no havia dormit molt aquella nit; l'hi havia vingut una idea que l'obsessionava: fer un regalet al nen que sorprenés a la mare i al petit infant. Va sortir, i de tant emocionat que estava no sabia quin regal fer-li. Quan va tornar a casa va posar el regal amb un recó, ben amagadet. Tot el dia va estar allí. A la nit el bon espòs va cridar a la seva muller i li va ensenyar el regal: un tren de corda amb desvios, llum i tot; la mare del nen va quedar admirada.

—Encare és massa petit el nostre fillet per aquestes coses!

Però que s'hi farà; tots dos contemplaven la joguina i volien trovar l'ocasió més oportuna per regalar-lo al seu fillet. I com si fos la primera vegada, tots dos varen anar a la cambra on dormia el nen; aquest dormia com un angelet; tots dos el contemplaven sorpresos i a l'anar-se'n al llit els inundava una alegria que no havien sentit mai.

Al matí, quin despertar tan joïós: el nen al despertar-se va allargar els brassets a la seva mareta; el pare s'havia amagat i mentres el nen estava agenollat al llit com un petit angel, el seu pare li va posar la petita joguina darrera; al girar-se la va contemplar tot sorprès: quina alegria i quines rialles. El nen semblava que ho havia comprés; va estirar els brassets per abraçar als seus pares... i aquesta abraçada va ésser ben corresposta amb un bes després dels dos esposos que somreien la seva felicitat.

F. BOSCH ARMET.

Ja sou de

l'«Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana»?

La pau del nostre esperit l'assolirem posant tot el nostre interès en guarir les desgràcies del pròxim. Has pensat mai, ciutadà, en les desgràcies que es curen en el nostre Hospital?

Sombrereria i Camiseria

CASA ESTEVEZ

Rebudes les novetats per a hivern

CONSULTORI-
MÈDICO - QUIRÚRGIC **JUBERT**

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA Rbla ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2º

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

El sentit de la mort

Multiforme el fantasma de la mort plana damunt l'Humanitat. Un per un els llums esplendents van apagant-se. La mort a tots iguala; i cert, el pobre no sent cap enveja del ric perquè el consideri deslliurat del pas fatal; ni tampoc el feble es creu eximit del poderós. Indistintament ens cal a tots prendre part en la dansa macabra.

Baix altre aspecte però, la mort no sols romp una igualtat ans encara constitueix el principi màxim de diferenciació dels mortals. En sentit físic podem parlar de morts suaus i morts horripilants. I aquesta mateixa distinció adquireix tota la plenitud d'expressió si s'aplica en el sentit moral, això és, per a determinar el propi comportament davant de la mort.

Saber viure és quelcom, saber morir és el tot!

Els màrtirs del cristianisme, seguint llur Rei, van a la mort, no per a donar fi a la seva història, ans bé per a continuar-la. Així veiem com en ells la mort és l'acte més prolífic.

En la seva mort, com també en la del just, cal veure-hi la coronació de una consciència i una continuïtat històrica. Continuïtat històrica amb aquells que deixant en aquest món, els ha fet donació del propi patrimoni espiritual de creences i virtuts. Per això moria el màrtir, puix tenia quelcom per a donar; per això moria en joia el just, puix ha pogut deixar hereus. La mort del just en cap manera pot ésser un fracàs, perquè, precisament, tota la seva vida i totes les seves aspiracions tendeixen a rubricar aquest acte de la mort, a sublimar-lo.

S'ha dit que el conservador, l'home que posseeix, és covart, temp la mort; crec però, que és el tipus d'home més valent. Ell té quelcom per a deixar, quelcom en què sobreviure's i perpetuar-se; per aquest motiu afronta ardit la mort i els perills en totes ocasions, segons prudència. Ans d'entregar als lladres el patrimoni, interposa la mort, per a traspassar-lo i per a assenyalar-li preu.

El fanàtic, el sectari, el bolxevic, el sense Déu, l'anarquista, pot tenir quelcom per a deixar; però és quelcom ben menyspreable o ben rebutjable, si no un món que no posseeix, ni té existència fóra del seu magí. Quan ell mateix no atempta a la pròpia vida, la societat es veu obligada a desprendre's d'ell, com de la fera que ha fet irrupció en poblat. La seva vida és un fracàs continu, car odia els homes, volguent professar amor a l'Humanitat; i la seva mort constitueix també el fracàs màxim, puix juga la seva vida per motius jussans, i, quan no li toca la de perdre, els seus plans s'enfonsen amb ell a la tomba, després d'un triomf momentani. La seva mort no pot tenir cap sentit, perquè vol ésser rompre tot lligam; desprendre's de tota responsabilitat. La trista realitat, però, és ben altra.

Per el bon cristià, la mort li porta la confirmació en la consciència de les seves bones obres, li afluija els lligams, i, sense rompre la seva continuïtat, li obra un món immens d'unió definitiva amb Déu i amb tots els seus Sants.

La unió entre els que triomfen en els cels i els que militen en la terra és completa. Hi ha un moment, però, en la separació de fronteres, que podríem dir, on els que hi sofreixen són ben nostres, puix som carn de la seva carn i a ells poden arribar nostres oracions. Dolç record la memòria dels difunts!

(Continua al final de la 2.ª columna).

Inquietuds de l'instant

Derrota Socialista

Les notícies que ha donat la premsa comentant extensament el resultat de les eleccions angleses tot just acabades de celebrar, són prou eloqüents perquè no hi càpiguen subterfugis dels qui voldrien donar a la derrota—tota vegada que com a tal l'han de reconèixer forçosament—una significació diferent de la que té en realitat.

Alguns dels capitosts de la seu del socialisme madrileny, prou s'han escarrassat volent-li treure importància dient que la culpa la té no haver pogut aplicar íntegrament els principis socialistes estant en mans privades les fonts de producció, i algun d'ells ha expressat—segurament confonent el seu desig amb la possibilitat—que Anglaterra està al començament d'una revolució. No sembla, però, que sigui una predicció gaire encertada, puix la proporció grandiosa de llocs obtinguda pel partit conservador demostra que'l poble anglès està fastiguejat de la política socialista, i els procediments il·legals per fer prevaler—o intentar—els principis derrotats, demostrarien el respecte nul que mereixerien als pertorbadors la democràcia i el liberalisme.

Aquesta derrota que comentem, no cal pas atribuir-la al fracàs que incompetències o atzagaiades dels dirigents socialistes hagin fet sofrir a la doctrina seva en tractar de portar-la a la pràctica. Es forçós haver d'admetre que la cultura i la capacitat dels homes d'aquell partit polític anglès són prou completes per poguer-ne atribuir la causa a la seva insuficiència. No. El mal radica en quelcom més pregón.

Mentre els capitosts del socialisme espanyol, i els que no arriben a capitosts, un dia i un altre dia ens estant predicant el fracàs del capitalisme i la felicitat inexhaustible, que proporcionaria a la humanitat l'aplicació pura del socialisme més ortodoxe, heus aquí que arreu va demostrant la pràctica tot el contrari de les seves gratuïtes afirmacions, i un poble de la cultura i de la capacitat política d'Anglaterra ha agafat l'escombra i en una escombrada exemplar ha foragitat del govern als qui en lloc de portar el benestar que eren les seves promences, menaven la nació cap al desastre i la misèria.

Si això succeeix a Anglaterra, país de màxima cultura i tradició industrial, la culpa de la fallida no pot ésser atribuïda als homes sinó a la falsetat de la doctrina. Els principis socialistes han de donar forçosament un rendiment inferior davant de la lliure iniciativa individual mentre la humanitat sigui un compost d'homes tal com són i no una humanitat amb tendències hospicianes.

Amb tot lo esboçat n'hi ha de sobres per comprendre els enormes estralls que a tota l'economia espanyola han de causar i estant causant les normes socialitzants que ens imposen el parlament i el govern. Les conseqüències funestes massa que les trobarem.

PROMETEU.

Ciudadà! Que no pots fer res pel nostre Hospital? T'equivoques: uns cèntims d'almoïna setmanal de cada ú poden fer moltes pessetes. «Si tothom no pot viure a la plaça tothom pot prendre el sol». Cal tenir bona voluntat.

Pel mateix que no han desaparegut totalment, ells ens atreuen; i en ells trobem morts ben envejables.

Solament dintre d'aquesta admirable síntesis que forma l'Església militant, l'Església purgant i l'Església triomfant, la mort no resta desproveïda de sentit.

J. J.

Revisió Constitucional

Demanam la revisió de la llei Constitucional que encara ha de promulgar-se, que encara s'ha d'aprovar, que encara es discuteix. La demanam, no per un sentiment oposicionista per sistema, el qual no hem tingut mai. Demanam la revisió d'aquesta llei, perquè ella ens dóna, a nosaltres, sense cap motiu, després de dir-nos que s'ens concedeix ampla llibertat, un tracte d'excepció que en cap país civilitzat pot consentir-se.

Els diputats que a Madrid tant s'adeleren per a donar-nos una llei, s'apropien que la llei que ens donen, el poble, tot el poble no l'aprova. Avui els que demanen la revisió de la Constitució som molts milions de ciutadans espanyols. Demà serem molts més, perquè els desencerts es vunt succeïnt, succeïnt, malgrat el bon humor que de tant en tant expresen els Ministres i els que governen les majories parlamentàries. Avui són una cinquantena de diputats que ja es declaren obertament revisionistes. En unes altres Cortes no tenim el menor dubte de què seran molt més nombrosos. I doncs? Què pensen els diputats sectaris del parlament espanyol? Si es creuen que el nostre amor per la República ha d'arribar al punt que poguem renunciar sense la menor protesta a tot allò que és per damunt de les formes de govern, a tot allò que tenim per substancial amb la nostra ànima perquè són els nostres sentiments més íntims i més estimats, s'equivoquen de mig a mig. Tanmateix la seva pretensió seria ben injusta. Perquè és ben visible, ben visible que els qui fan trontollar les lleis de la República, són els qui deliberadament col·loquen uns milions de ciutadans al seu marge. Aquests no es resignaran al silenci, sobretot veient que, per un punt totalment partidista, es vulnera el dret, la llibertat, la justícia...

Comença, doncs, la revisió Constitucional. La nostra tasca d'oposició serà constant i bon tros feixuga; dintre la mateixa llei, àdhuc sense apartar-nos d'aquesta llei de defensa de la República que s'acaba d'aprovar, farem, per tots els mitjans lícitament possibles, que la llei Constitucional que es discuteix a Madrid no arribi a dirigir la nostra vida pública—s'atreveix a dirigir o a corregir la nostra vida privada—tal com ara es va aprovant.

En aquesta tasca revisionista hem de col·laborar-hi tots els que no estem d'acord amb el procedir antiliberal i antipatriòtic de la majoria de la Cambra. Revisem el text constitucional, però amb una altesa de mires i amb una comprensió de les quals no han sapigut donar mostra els parlamentaris espanyols. El poble se'n anirà convenent de la inconveniència d'aquell text, de la injustícia d'aquell text i en sa immensa majoria es posaran de la nostra banda. Nosaltres defensem els nostres drets, la nostra llibertat de consciència, i si la Constitució es posa enfront d'això mateix que ens era reconegut i respectat de bon principi, nosaltres no hem de parar fins a rectificar-la, fins que la llei pugui ésser llei de tots els ciutadans. Perquè nosaltres no volem estar fora de la llei, aixequem avui juntament amb tants innombrables ciutadans que com nosaltres pensen, la bandera de la revisió constitucional. Volem una llei per tots, una igualtat per tots, una justícia per tots.

L'Exemple

L'exemple ara ens ve de Bèlgica. L'exemple ens el dóna ara la joventut.

Testimonis presencials ens donen compte com en el Congrés celebrat a Brussel·les el mes passat, de les Joventuts d'Acció Catòlica belgues de llengua francesa, de les quals forma part importantíssima la Joventut Obrera Cristiana (J. O. C.) la festa de clausura, després d'uns dies de tasques fecundes, fou brillantíssima, remarcant-se'n especialment aquella manifestació imponent de joves de tota categoria social i de tota mena de professions i oficis, que en nombre de més de 100.000 desfilaren pels carrers de Brussel·les la tarda del dia 30 d'agost, havent oït missa al matí tots ells en la immensa plaça de l'«Hotel de Ville», celebrant-la el Cardenal Van Roy, essent cantada entusiàsticament per aquella multitud juvenil.

L'organització de les joventuts catòliques a Bèlgica està molt avançada, sobre tot en l'estament obrer, en el qual els joves inscrits fan una tasca de proselitisme esplèndida que suma cada dia noves energies a aquest moviment, dirigit per actius clergues i religiosos. Però si ja ho diu tot la realitat d'aquest recrutament de més de 100.000 joves en un dia donat, aclamant Crist-Rei pels carrers de la capital belga!

¿On podem anar a cercar un exemple semblant?

Ens esborrona pensar que al nostre país, precisament les joventuts obreres són les que estan més descristianitzades, car es troben donades en cos i ànima al sindicalisme anàrquic, del qual ja en veiem els resultats per a desenganyar-nos respecte la redempció de la classe treballadora que dinen proposar-se. Però ni en el camp del sindicalisme hi ha unitat per a fer moure i actuar 100.000 joves tots a la una.

Potser, desgraciadament, aquest recrutament de joves el trobaríem en el camp llibertí dels vicis, al qual es llencen amb el comú ideal (?) de satisfer llurs passions desbridades, que en lloc de redimir-los els materialitza i els degrada.

El pecat del nostre temps és l'individualisme eixorc. Per això també en paguem la penitència amb el trist espectacle de les nostres joventuts actuals. Costa molt acoblar la joventut per un ideal que els satisfaci: potser és que molts ja tenen el gust estragat pels plaers materials i sensibles.

L'exemple ha de servir-nos d'estímul, i d'estímul que no s'aturi a l'admiració sinó que pugni per a igualar-ne l'organització i els fruits. I ara que tanmateix va de debó i és imminent la campanya intensa pro-Federació de Joves Cristians de Catalunya que dirigeix el Dr. Albert Bonet, hem de fer que els nostres joves s'hi llencin amb entusiasme, començant pels de la nostra contrada i escampant-se la bona llavor per tota la nostra terra poguem en un dia no llunyà donar alt exemple davant el món de la civilització cristiana, com el dóna avui Bèlgica, de l'organització i disciplina de les nostres joventuts redimides.

Tardes de Setembre

(Acabament)

Hem tramés als lectors en un altre article, les espontànies impressions d'una volta donada en companyia d'un amic, per les afares de Figueres, vers Avinyonet, terra de plà, a la vora de Riusec i de la carretera d'Olot, una bella tarda de Setembre; ara volem parlar-li d'una altra passejada, també favorable a la evocació de temps passats, feta igualment en hores de tardor, més sense l'amic, en cotxe, i vers l'extrem oposat del partit de Figueres, vers la vila de Massanet de Cabrenys, enfilada a la mun-

tanya, frec a frec dels mil i tants metres d'elevació.

Anavem, en efecte, en un auto que conduïa la mà experta del conegut Jofre, i seguint la carretera de França fins a Pont de Capmany, i de seguida la que va a Massanet per Darnius i els flancs de la muntanya de Montroig, ens trobàvem en plé escenari de les lluites per nosaltres sovint recordades als bons lectors. A dreta i esquerra boscos d'alzines i de roures, fonts, timbes, camins rurals, cases velles, masos rics com Can Descalç i altres entafurats en el verd fosc d'una vegetació dos o tres voltes centenària; i a l'eixir d'una gorja, a l'últim terme, grans muntanyes com muralles o baluards d'una fortalesa colosal: les robustes estriacions de la cadena del Pirineu.

Menys de tres quarts faria que en Jofre triomfava de la pujada, quan de sobte a l'extrem d'una recta amb arbres, Massanet apareix sota el rocam de Les Salines i Les Illes, que la llum de la tarda tenyeix de vermellós.

La població tothom la coneix. En les guerres patí sempre, i bona mostra és la Massa de Roldan, que diuen llençà des del Pirineu, en retirar-se després de vencer als alarbs... En jorns menys romàntics, Massanet sofrí les ires dels homes d'armes, avui el pas de gent furiosa, demà l'incendi, després les contribucions, la necessitat crudel i la fuga dels veïns. Realment fou provada i sa última desgràcia apar en la guerra del Rosselló, campanya de l'any 1794, quan després de la retirada dels nostres, la reti-

rada dita del Buló, els francesos entraren a l'Empordà. En canvi, a la de la Independència, 14 anys després, no experimentà més que alarmes.

En aquesta ocasió la vila realença que pagava al catastro 16 mil rals, en donà als que es feien la guerra prop del doble, gènere de lluita esmortuït, sense estrèpid ni fumarades de canons i fusells, però que feia mal. A Casa la Vila arribaven els papers comminatoris de tributs, d'ella en sortien les instàncies per a lliurar-se'n. En aquests papers, avui gairebé perduts, els segells i llegendes heràldiques del bans contraris, semblen encara un rept. A les cases bones, prop de la plaça i de l'Església, aquestes fulles feien obrir els calaixos dels cantaranos que encara es veuen a la paret emblanquinada i sortir les lluentes unces... Cerquen a l'història econòmic de velles famílies, els hereus dels Traver i altres, i veuren la realitat agre de aquest aspecte de la guerra napoleònica a Massanet.

Tintes fosques cobrien el terme, quan amb mà acostumada al volant, en Jofre sortí de la vila i girant llengua aquí i allà en el curs de l'accidentada carretera, aviat deixà Darnius, els flancs de la Muntanya de Montroig, i el mateix Pont de Capmany de tants records, enfilant l'ample calçada de França, de cara a Figueres. Massanet quedava lluny, lluny i fosc com moltes visions històriques, que l'home resulta impotent de tornar a la vida.

FREDERIC CAMP.

NOTICIES

LA TRÀGICA INNOCENTADA

Arran de la implantació de la República i com a justificatiu de la campanya anticlerical menada a tot tren, li era repetit al poble l'anunci de que el dia que l'Estat pogués alliberar-se del pes mort de la *paga dels capellans*, estaria solucionat el problema del dèficit en el pressupost nacional. I la pobre gent, crèdula sempre, esperava que hom trobés un mitjà que sense vulnerar la justícia, descarregués l'Estat de les sumes *fabuloses* que l'Església s'emportava de la nació.

I be; el mitjà l'ha trobat el ministre de Justícia senyor Ferran de los Rios. Amb la seva brillant teoria socialista de que encara l'Església deu a l'Estat, ha fet aprovar per les Constituents la desaparició per a l'any vinent de la consignació de Culte i Clerecia i la reducció per enguany a la meitat gairebé de la mateixa consignació.

Els seixanta milions que importava el sosteniment del Culte a Espanya—càrrega de justícia després de l'immens llacini de la desamortització—queden reduïts a una quarentena escassa. Enguany ja es notarà en els pressupostos de l'any vinent aquesta minva; ja estem en camí d'estacar els gossos amb llançonics. La Hisenda de l'Estat en les mans incomparables del socialista senyor Prieto ja estarà salvada. Ja no gravitarà damunt d'ella sinó la meitat de la consignació eclesiàstica en 1932 i quedarà convertida o zero en 1933.

Més ai... que la pesseta no per això s'atura en la seva devallada i el propi senyor Prieto ha anunciat un dèficit pressupostari de més de 600 milions.

I una vegada més el poble es converteix en el gran innocent...

—Es ven. Joc de dormitori, menjador i silleria d'època. Muralla, 5. Visible de 9 a 12.

El temps va enfredorint-se per moments, cosa a la qual hi han contribuït força les darreres nevades a muntanya. Els barrets de palla, per tant, han entrat ja en període agònic, amb evident satisfacció dels de feltre i de totes les altres peces hivernenques l'imperi de les quals va afirmant-se per moments indiscutiblement.

— SUAVIGRAF

allarga la vida dels discos el 50 p. %.

SUAVIGRAF

redueix màximament el soroll i fregadig de l'agulla.

SUAVIGRAF

evita el canvi sovint de l'agulla i suavitzta la sonoritat.

SUAVIGRAF

és el meravellós aparell per a la conservació dels discos, aplicable a totes les màquines parlants, especial per *pick-ups*.
Venda i demostracions:

SOLSONA SALLERES

Joan Matas, 13. — FIGUERES

La Comissió especial nomenada per a estudiar i proposar al Consistori la reorganització del servei de vigilància nocturna, en el seu desig de conèixer la opinió dels veïns i entitats referent a com consideren que l'Ajuntament hauria d'establir dit servei per a cercar-li una major eficàcia de la que té actualment, en benefici de la seguretat dels béns de tots, relacionant com és lògic, l'esmentada reorganització amb les possibilitats econòmiques municipals, tindrà oberta informació pública, verbal o escrita, a la Casa Consistorial, durant els dies 2 al 7, ambdós inclusivament, del mes de novembre, de set a vuit del vespre.

—Lo més nou en Sueters i Brusons fabricats a mida. Mitjes i mitjons de seda, llana i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.



Les misses que tindran lloc el proper dimarts, dia 3 de novembre, de 9 a 10, a l'Església Parroquial i a Sant Baldiri (Sant Hospital), les dedica la Casa

POMPES FÚNEBRES MONCANUT

a l'etern descans de l'ànima dels difunts que durant l'anyada es dignaren fer ús de llurs serveis.

Figueres, 31 d'octubre de 1931.

Ha aparegut a la Gasetta el nomenament dels catedràtics encarregats dels dos cursos de Matemàtiques i del de Filosofia, vacants al nostre Institut, a favor respectivament dels senyors Miquel Colomer, Josep Bosch Ridaura i Lluís Burgell.

En felicitar als nomenats, volem fer especial menció del nostre conciutadà senyor Bosch, bon amic nostre, el qual veu una vegada més reconeguts per l'Estat els seus mereixements rellevants.

— Material Fotogràfic.

Fotografia Tort.

Dissabte passat les tradicionals baralles de Vilabertran transcendiren a fets que ocasionaren una colla de ferits encara que afortunadament de petita consideració.

Ja seria hora que s'acabés d'una vegada el matonisme d'una minoria turbulent que no sap resignar-se a la voluntat del poble personificada democràticament en la majoria, segons les mateixes teories dels perturbadors.

¿Vol prendre un bon Café?

—A on?

GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

Segueix arreu de la península la ferma campanya catòlica pro-revisió del text constitucional que tal com va quedant no satisfà a ningú. A Barcelona donà últimament una lluminosa conferència sobre l'article 24 el jove catedràtic de la Universitat senyor Trias de Bes i per a demà està anunciat el grandios miting dels estudiants en el que prendrà part l'eloqüent diputat senyor Gil Robles, líder de la minoria agrària.

A Girona ha estat constituït el Centre Tradicionalista Provincial.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 116.904'28 pessetes; reintegres, 72.631'53 pessetes; havent obert 25 llibretes i comptes nous.

— Cines Pathé-Baby.

Fotografia Tort.

Sembla que entre la part sensata dels federals figuerencs ha causat profund disgust l'actitud de la Joventut del partit organitzant la conferència del conegut comunista Jaume Miravittles el qual no amagà en la mateixa la seva antipatia per la República i per algunes de les persones rellevants, ben estimades aquí, com el senyor Noguer i Comet, governador de Tarragona.

Hom parla de protestes col·lectives i sembla que la Joventut, per treure el caràcter bolxevitzant de les seves conferències, ha encarregat d'una d'elles al P. Bartomeu Barceló.

—A propòsit per a hivern.

Se fabriquen a mida tota mena de gèneres de punt amb estam, com també amb cotó casse superior, per a home, senyora i nen, en totes les mides. Gèneres de llana **Termogena** marca **La Pastora**, i de cotó marca **L'Os**. Preus molt reduïts. **Casa Estela**, Perelada, 15, Figueres.

El Foment de la Sardana, dijous vinent dia 5 de Novembre, donarà una ballada de sardanes a la Rambla en honor de l'il·lustre President de la Generalitat de Catalunya En Francesc Macià, amb motiu de la seva vinguda a la Capital de l'Empordà.

— Busca d'aigües subterrànies

Jean ROGER, prospecteur
ELNE (Pyr. Or.) França

Membre del Congrès Psíquic de París 1926 i Congrès de Sauris de Barcelona 1927.

En el Teatre-cine «El Jardín» s'inaugura fa pocs dies el cine sonor, amb un aparell dels millors que existeixen, produint molt bona impressió als que el sentiren per primera vegada. El teatre es molt gran, ja que té més capacitat que el teatre Novetats de Barcelona. Els que hi assistiren quedaren molt satisfets de la bondat del nou aparell.

Café Teatre Cine «JARDIN»
Acurat servei a càrrec del GRAN CAFÉ EXCELSIOR

Ha mort santament en aquesta ciutat la pietosa senyora Assumpció Albert Gruart, havent estat nombrós l'acompanyament d'assistents a l'enterrament de son cadàver a la seva darrera estada, efectuat el dijous de la present setmana, com també als solemnes funerals celebrats aquest matí a l'Església Parroquial.

També ha passat a millor vida, confortada amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica, la virtuosa senyora Francisca Ballesta de Moncanut.

A les respectives famílies enviem el nostre més sentit condol. A. C. S.

Atwater-Kent Radio.
Fotografia Tort.

A preu de fàbrica poden adquirir *waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalafors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

El dia 17 d'aquest mes la Capella Gregoriana de la nostra Parròquia es desplaça a Viure per a pendre part en l'ofici que s'hi va celebrar per a commemorar el centenari del naixement de Domingo Corominas i Freixanet, pare de l'insigne economista i diputat de l'Esquerra Catalana, qui donant una mostra de comprensió hi assistí acompanyat de la seva distingida esposa i numerosa fillada. L'acompanyaven, també, gran número de parents i amics. Tot felicitant al senyor Corominas per semblant acte, li desitgem llargs anys de vida per a que pugui treballar en bé de la nostra pàtria.

Amalio Naveira Gonzalez

Profesor Particular
Ciencias Exactas y Fisico-Quimicas
Preparatoria para el ingreso en las Carreras Civiles especiales

Segons llegim en la premsa de la Capital, ha estat gran el nombre de concurrents als dies transcorreguts de les Fires i Festes, de S. Narcís, essent de suposar que demà, Festa de Tots Sants, serà major encara el nombre de forasters, donat el temps immillorable que en el present es disfruta.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs café, etc. Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

Per tal de facilitar la concurrència als diferents actes que tindran lloc demà a Girona, amb motiu de les Fires i Festes de Sant Narcís, la Companyia de ferrocarrils de M. S. A. posarà en circulació un tren especial de viatgers que sortirà de Port-Bou a les 11 h. 20, arribarà a les 13 h. 35, i de retorn un tren que sortirà de Girona a les 19 h. 30, i arribarà a Port-Bou a les 21 h. 52.

Aquests trens passaran en totes les estacions per a prendre i deixar viatgers. Es despatxaran en dit dia bitllets d'anada i tornada a preus reduïts.

Gramofons y Discos.
Fotografia Tort.

El proper diumenge, 8 de Novembre, tindrà lloc en el «Camp d'aterratge Canudes», d'aquesta ciutat, un festival, que consistirà en la vinguda d'un avió «Forman» de 300 H. P., capacitat per a quatre passatgers, comodament instal·lats i d'una avioneta «Romeu», els qui es posaran a l'abast del públic en general per a efectuar vols sobre la nostra formosa plana.

Els socis del «Aeronàutic Club Empordanès» disfrutaran particularment de sensibles rebaixes en els preus, demés del gran nombre de vols de turisme absolutament gratuïts, que es sortejaran.

Si estimes al desvalgut vetllaras perquè res li falti. Si t'enutjés la seva vista procura que trobi a l'Hospital lo indispensable. Per amor o per egoisme, sigues pietós.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, festa de Tots Sants, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn Sant Tarsici, amb exposició del Santíssim; a les vuit, es dirà missa de comunió general, com a conclusió del mes del Santíssim Rosari; a les deu, solemne ofici; a les onze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, vespres de Tots Sants, semitonades i vespres de difunts, cantades, amb absoltes generals, acabant-se amb el res de les tres parts del Sant Rosari.

En aquest dia, a les dotze, comença el Sant Jubileu, sols aplicable a les ànimes del Purgatori; pot guanyar-se «toties quoties», amb les condicions ordinàries de comunió, visita (entrant i sortint de l'església) i unió a l'intenció del Sant Pare. Per decret de la Sagrada Penitenciaria, 5 de juliol de 1930, a cada visita deuen resar-se sis parenostres.

Dilluns, commemoració dels fidels difunts, se celebraran misses cada mitja hora, de les sis a les dotze; a les deu, solemne ofici aplicat en sufragi dels difunts de la parròquia, i absoltes generals. A les sis de la tarda, es practicarà, amb la mateixa solemnitat que els diumenges de quaresma, la gran devoció del Via-Crucis, aplicat per l'etern decaens de tots els nostres germans difunts.

Dimarts, dimecres i dijous, a tres quarts de set de la tarda, res del sant rosari, visita al Santíssim i oració mental.

Dimecres, a dos quarts de vuit, missa a Sant Josep.

Divendres primer de mes, a les vuit, missa de comunió i plàtica; a dos quarts d'onze, missa al S. C. de Jesús, i a dos quarts de set de la tarda, funció de l'Hora Santa, amb exposició del Santíssim.

Dissabte, començ del Sant Novenari a les ànimes del Purgatori, amb ofici a les nou, tots els dies, i a dos quarts de set de la tarda, cant de vespres de difunts, res del sant rosari, exercicis propis de la novena, cant, sermó i absolta general.

A dos quarts de vuit, missa i visita a la Verge de la Mercè.

Adoració i vetlla nocturna, torn Cor Jesu.

Els sufragis del novenari seran aplicats, dissabte pel be de les germanes Compte.

Diumenge, en sufragi de l'ànima de Dolors Maranges (q. a. c. s.)

Divendres vinent, dia 6, les misses que se celebren a la parròquia seran en sufragi de l'ànima de donya Dolors Clara Vidua Vancells (q. a. c. s.)

Diumenge, dia 8, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria.

—Quaranta Hores.—Avui, diumenge, dia 1, comença el torn a l'església de

Nostra Senyora de Lourdes. Exposició, de les quatre a les set. Els dilluns, de les cinc a les set.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 243'75. Recollit a la caixa de l'altar, 110'95.—Total, 354'70.

—Església de RR. MM. Escolàpies.—Dijous vinent, l'Associació de Ntra. Senyora del Sagrat Cor, celebrarà la seva funció reglamentària; a les vuit del matí, missa de comunió; tarda, a les quatre, exposició de S. D. M. i exercicis propis.

—Església de la Mare de Déu dels Desemparats.—La Junta del Centre de Figueres de la Arxi-Confraria de l'Obra Expiatòria canònicament establerta en aquesta Església, invita als seus nombrosos socis i a tots els demés fidels devots de les Ànimes del Purgatori, al Solemne Tridu, que en sufragi dels difunts especialment dels més oblidats i abandonats, tindrà lloc en dita Església durant els dies següents:

Dia 31 d'octubre, a les 5 de la tarda, es practicarà l'exercici del Via-Crucis, amb cant, la devoció del primer dia del Tridu i sermó.

Dia 1 de novembre, a la mateixa hora del dia anterior, es resaran les tres parts del Sant Rosari, es farà l'exercici del segon dia del Tridu i sermó.

Dia 2 de novembre, es diran Misses des de dos quarts de 6 fins a les 8, en que es celebrarà un solemne Funeral amb Comunió general; a les 5 de la tarda, tindran lloc els mateixos exercicis del dia 31 d'octubre, o sia: Via-Crucis amb cant, la devoció del tercer dia del Tridu i sermó.

El predicador dels tres dies serà el Llic. Rvnd. Josep M.^a Cervera, professor del Col·lell.

Indulgència Plenària es pot guanyar (toties quoties), es a dir, tantes vegades com visites faci un a qualsevol Església, des de el migdia del dia 1, a les 12 de la nit del dia 2, havent confessat i combregat i resant 6 pare-nostres, Ave-Maries i Glòries en cada visita.

Eclesiàstiques

Sobre l'estat de salut del nostre venerable Prelat, el B. O. E. publica la següent nota, que amb gust reproduïm:

«Molt satisfactòries són les notícies que recentment ha tramès Sa. Excia. Reverendíssima sobre la millora i restabliment de la seva salut, i així confiem que a no tardar molt de temps, si no sobrevé alguna imprevista i inesperada complicació i comptant amb el favor diví, podrà regressar a aquesta sa estimada diòcesi, nostra bondados Prelat.»

Ha mort a Girona el vell i virtuós sacerdot, beneficiat de la parròquia de S. Feliu, R. Josep Gibert. A. C. S.

S'ha constituït a Girona el Col·legi de Mestres de Capella i Organistes de la diòcesi, havent estat aprovats pel Sr. Bisbe els estatuts de la mateixa. La Junta Directiva la formen els següents individus: President, Rvnd. Felix Farró, Mestre de Capella d'Olot; Vice-president, Rvnd. Joan Perramón, Mestre de Capella de la Catedral; Tresorer, Rvnd. Ferran Forn, Organista del Mercadal; Vocals, Rvnd. Gabriel Garcia, Mestre de Capella de Cassa de la Selva; Reverend Joan Baille, Organista de Blanes; Reverend Josep M.^a Albert, Organista de Figueres; i Rvnd. Josep Trias, Xantre de la Catedral i Secretari, Rvnd. Josep Maria Ribas, Mestre de Capella del Carme.

Correus

Preparació complerta per a l'ingrés en el Cos de Correus i Carters Urbans.

Convocades 500 places de Carters Urbans.

Raó: Administració de Correus de Figueres.

Samuel Cervera i Nogué

Tinent Coronel d'Infanteria
LLIÇONS DE MATEMÀTIQUES
Avinguda de la República, núm. 48, segon, Figueres.



Obra dels Exercicis Parroquials

TANDA A BANYOLES (Casa-Missió)

del 16 al 22 de novembre

INSCRIPCIONS: Cases rectorals, Lligues de Perseverança, Organisme Diocesà i Casa-Missió.

Pensió: 35 pessetes.

Lithinés del Dr. Gustin
PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

ESPORTIVES

Futbol

A Olot

La primera sortida de la Unió Esportiva en el campionat d'enguany, va fer-se a la ciutat muntanyenca d'Olot. El triomf (1 a 0) encara que mínim és meritori, per als colors locals. Es provà un nou element—Pujol—al centre de l'atac. El xicot, impresionat sens dubte, jugant un partit seriós, no va donar tot el rendiment que s'en esperava. El gol l'obtingué Jordà (avui per avui, l'artiller més notable). Va etzivar un xut dels seus i res més. Una altre canonada d'ell, va rebotre al pal.

L'entusiasme dels locals no decaigué un moment, essent els més fermes: Vernet, Bosch, Barneda, Feliu i Jordà. L'equip que jugà fou: Feliu-Batllo, Vernet-Barneda, Bosch, Madern-Valls, Peiró, Pujol, Jordà i Vila.

Billar

CAMPIONAT LOCAL

Resum de partits

Baró 100 — Coronas 78

Aquest match ben jugat per Baró el desenrotllà amb joc normal. Coronas es troba entre mig de jugadors excel·lents i donada la baixa forma que demostra, pot ésser que s'en vegi un negre temps.

Costa 100 — Santaló 70

L'altra setmana déiem de l'actuació poc afaflagadora de Costa. Semblava com si una crisi—rival eterna dels billaristes—li anés al darrera. L'entusiasme posat a la lluita fa suposar que li haurà pres la avantatge definitiva. En quant a Santaló, veiem difícil pugni desfer-se d'aquesta crisi.

Noguer 100 — Copa 72

Crèiem que Copa donaria molta més feina a Noguer. Els qui varen presenciar el match Copa-Roig—en que certament anaven mal donades pel primer—varen apreciar la reacció formidable del mateix, fins a l'extrem d'obtidre una victòria mai somniada. Esperem veure Noguer enfront de Pau per poguer jutjar-lo com cal (consignem que fins avui resta imbatut).

Quera 100 — Coronas 85

Superioritat manifesta del vencedor en tot l'encontre. Quera és avui un dels més qualificats jugadors del grup A.

Camps 100 — Prat 99

Amb tot i l'avantatge que duia Prat, va ésser igualat a les 70 per Camps. La lluita fins a la darrera carambola, va ésser molt aferrissada.

Tutau 100 — Soms 83

Bona defensa de Soms fins al darrer quart del match. Lleugera superioritat de joc per banda del vencedor.

Millor promig fet fins avui: Segarra (2'10). id. tacada: J. M.^a Pau (16).

VICTOR.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del 29 d'octubre de 1931.

Els acords adoptats, d'interès general són els següents:

Deixar damunt la taula, per a resoldre el que correspongui, la sentència que ha dictat el Tribunal provincial del contenciós administratiu en el ple que promogué el fiador del Dipositari Sr. Gou Pericot. La sentència desestima la petició del fiador i confirma l'acord municipal que denegà la cancel·lació de la Fiança. Un dels principals fonaments en que es recolza la resolució és el de que el Sr. Gou fou dipositari, sense cap interrupció, des del 1 de setembre de 1924 fins al juliol de 1927 en que es va notar la seva desaparició i segons l'interpretació gramatical, lògica, històrica i sistemàtica de l'escriptura de fiança, el fiador afiançava l'exercici del càrrec de Dipositari i per tant no's distingia entre Conciller Dipositari o Dipositari simplement.

Contribuir amb cent pessetes el monumet a Santiago Rusiñol projectat a Sitges.

Rebaixar en un 40 per cent les quotes de Contribucions especials per construcció de clavegueres en els casos que una finca tingui dues façanes.

Aprovar la relació dels pagament del mes, excluint una gratificació del conductor de l'automoto-bomba.

ACTES que es celebraran el dia 5 de novembre, amb motiu de la visita que farà a Figueres l'Honorable President de la Generalitat de Catalunya senyor Francesc Macià.

A les 12'30, aproximadament, arribada del Sr. Macià, per la carretera de Barcelona. Serà esperat per l'Ajuntament, autoritats i poble, a l'entrada de la població.

Seguidament s'efectuarà a la Casa de la Ciutat una recepció oficial.

A les 13. Apat que, a l'Hotel Comerç, l'Ajuntament oferirà a l'Honorable Sr. President, amb assistència de les personalitats que l'acompanyin i de les autoritats figuerenques.

(Després d'aquest àpat, es consideraran acabats els actes oficials).

A les 15'30. El Sr. Macià anirà al Cementiri a fer ofrena d'una corona a la tomba d'En Martí Vilanova.

A les 17. El Sr. President rebrà, en el Teatre Principal, a les autoritats dels pobles de la Comarca, Comissions municipals i d'agrupacions i entitats que desitgin saludar-lo o parlar-li.

A les 18'30. El Sr. Macià visitarà l'exposició de crisantems que hi ha oberta en els locals de Atenea (Casino Menestral).

A les 19'30. Apat popular (a l'Hotel Paris) d'homenatge a l'Honorable Sr. President de Catalunya.

(Els tiquets per aquest àpat, podran adquirir-se al preu de 10 pessetes, fins a la una del mateix dia 5, a la llibreria Canet i al Cafè Royal).

A les 22. Miting d'afirmació republicana i nacionalista, en el que, demés d'altres oradors, parlarà als empordanesos, l'home símbol dels ideals catalans, En Francesc Macià.

= Les persones de bon gust demanen sempre

"Anís Ampurdanés"

Moviment de Població

comprensiu del dia 17 d'octubre a la data

Baptismes

Margarida Colomer Batlle.—Francisca Turró Sanjaume.—Maria-Mercè Sanroman Alté.—Jordi Guanter Puig.—Júlia Freixa Armangué.—Josep Castelló Bret.—Isaac Coll Cervera.

Matrimonis

Josep Valls amb Maria Concepció Marull Comas.—Rosend Giró Camps amb Maria Vila Cros.—Joaquim Ribot Bos amb Palmira Trilla Serra.

Defuncions

Francesc Torralba Roca, 39 a., c.—Mercè Subirana Castany, 78 a., v.—Vicenta Trayter Roviras, 78 a., v.—Maria Martínez Garcia, 79 a., c.—Rosa Capdevila Costa, 60 a., c.—Rosa Riqué Torras, 83 a., v.—Assumpció Albert Gruart, 60 a., s.—Francisca Ballesta Algam, 65 a., c.

Mercat del dijous

Blat.	de 37'50 a 43'75	Hectolítre
Segla	> 31'25 a 38'75	>
Mestall	> 36'25 a 37'50	>
Ordi.	> 23'75 a 26'50	>
Civada.	> 16'25 a 18'75	>
Blat de moro.	> 30'00 a 32'50	>
Mongetes.	> 72'50 a 85'00	>
Cigrans.	> 56'25 a 62'50	>
Mongets	> 87'50 a 100'00	>
Oil	> 146'16 a 177'42	>
Patates velles	> 29'00 a 34'00	Quintà m.
Patates noves	> 00'00 a 00'00	>
Tossino.	> 20'00 a 21'00	10 quilos
Anyells.	> 45'00 a 00'00	un
Ovelles.	> 60'00 a 00'00	una
Anecs.	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	> 21'00 a 23'00	>
Pollastres.	> 12'00 a 18'00	>
Conills.	> 8'00 a 10'00	>
Oques.	> 14'00 a 17'00	una
Ous.	> 4'00 a 4'30	dotzena

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cínicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

¿Necessiteu fer una instal·lació per a regar?

¿Construir clavegueres o cobrir recs en camins i carreteres?

Empleieu canons de

CIMENT FORMIGONAT o COMPRIMITS

que fabrica la casa

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

Molt acreditada en aquesta mena de treballs i on trobareu tota classe de mides i accessoris en immillorables : : condicions de qualitat i de preu : :

CASA CENTRAL

Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA



60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

Gaba



¡jillááá... gargarice usted en seco...

gargarizar vaya un fastidio! Y tanto, que a pesar de los consejos del médico no se decide uno a ello. Qué hacer entonces ? Pues gargarice usted en seco con las Gaba. Obtendrá el mismo efecto sin ninguna molestia; al contrario, casi con placer. Son tan deliciosas y aromatizadas!

El bien que reportan a su garganta jamás es en perjuicio de su estómago, pues se componen exclusivamente de productos naturales. Tome usted tantas como quiera.

= Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,
Mestre d'Obres Perit Constructor

Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

— Ganaris per a vendre.

N'hi ha de les millors classes: flauta, holandesos, etc. etc. Raó en aquesta administració.

— En punt céntric. Casa per a vendre en bones condicions, composta de botiga amb estada, primer i segon pis. Raó: Eres d'en Vila, 32. Ciutat.

La DROGUERIA

El Siglo

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía

Columbia Radio Corporation

Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Coñill**

Audicions i proves: Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaircs a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. — La Companyia fa rebaircs de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'exportació. — La Companyia fa rebaircs de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'exportació. — La Companyia fa rebaircs de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'exportació.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Valparaiso i Valparaiso per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

LOS PAQUETES DEL SABROSO

Petit Beurre



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Visiteu els nous COTXES

Chevrolet

Per a transports, CAMIONS

Chevrolet

Exposició i Venda:

A DROHER HERMANOS

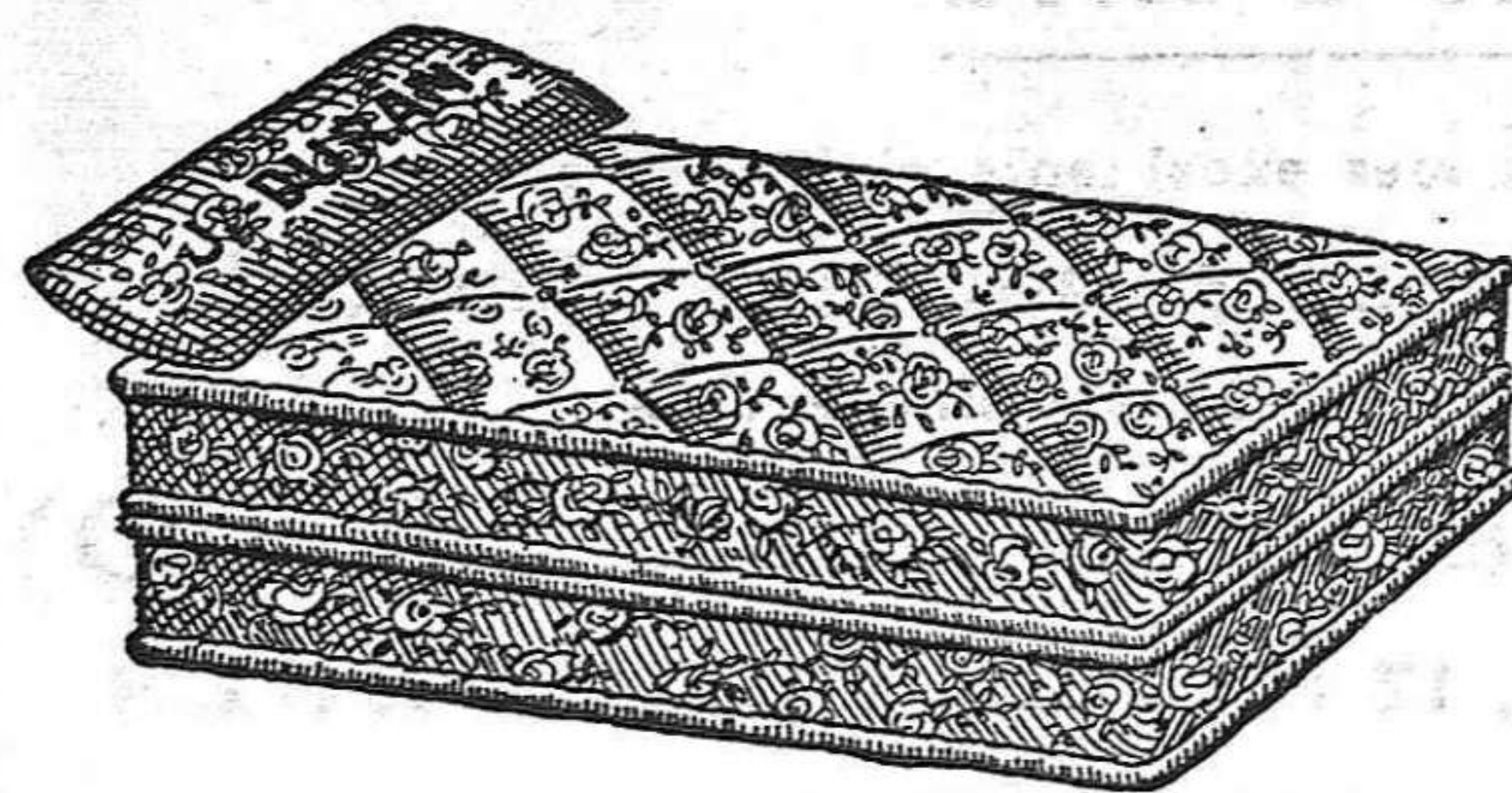
Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco:

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENES

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENES	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENES QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1. ^a i 3. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a i 3. ^a fins G. ^a
Missatger	8'33	—	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	9'50	—	3. ^a
Exprés	10'05	10'06	1. ^a i 3. ^a
Mixt	12'50	13'25	2. ^a i 3. ^a
Exprés	16'28	16'30	1. ^a i 3. ^a
Omnibus	17'27	17'35	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	19'31	19'49	2. ^a i 3. ^a
Missatger	20'57	—	3. ^a
TRENES QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a i 3. ^a surt G. ^a
Correu	10'31	10'39	2. ^a i 3. ^a
Exprés	12'24	12'26	1. ^a i 3. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	15'46	16'04	2. ^a i 3. ^a surt G. ^a
Exprés	17'25	17'27	1. ^a i 3. ^a
Correu	19'00	19'10	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Exprés	21'34	21'36	1. ^a i 3. ^a

¿Ja teniu les

“Confessions”

de Sant Agustí, traduïdes pel
Rvnd. Dr. Josep M.^a Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!!

Olis naturals d'oliva

Les malalties de l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia,
agror i vomits, Inapetència,
flatulències, diarrees, llaga
de l'estómac, etc. es curen
positivament amb

l'Elixir Estomacal
Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que
sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.